

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 80

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Ferialtage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Kantonalbank von Bern in Bern.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 28. Februar. Die Firma C. A. Dietrichs in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 340 vom 8. Oktober 1901, pag. 1357) verzeigt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich II, Alfred Escherstrasse 6.

28. Februar. Inhaberin der Firma M. Gerhard-Willi in Zürich V ist Anna Margaretha Gerhard, geb. Willi, von Brittnau (Aargau), in Zürich V. Spezerei- und Kolonialwaren, Bürsten- und Geschirrwaren. Fröhlichstrasse 47.

28. Februar. Inhaber der Firma H. Bosshard in Zürich V ist Joh. Heinrich Bosshard, von Bauma, in Zürich V. Oelkuchen und Oelkuchen-Mehle en gros. Freiestrasse 194.

28. Februar. Jacob Leibacher, von Hemmishofen (Schaffhausen), und Rudolf Bodmer, von Oberentfelden (Aargau), beide in Elgg, haben unter der Firma Leibacher & Bodmer in Elgg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1902 ihren Anfang nahm. Gummiwerkerei. An der Winterthurerstrasse Nr. 204.

28. Februar. Inhaberin der Firma K. Matthys in Hönegg ist Karolina Matthys, geb. Tanner, von Albisrieden und Zürich, in Hönegg, Fuhrhalterei. Am Wasser. Die Firma erteilt Prokura an den Sohn der Inhaberin, Heinrich Matthys.

28. Februar. Speise-genossenschaft der Maschinenfabrik Oerlikon in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 294 vom 22. August 1901, pag. 1173). Gotthilf Frei, Jakob Derrer, Jacob Schmidt, Oskar Müller und Adolf Bretscher sind aus der Verwaltungskommission ausgetreten, und es sind damit deren Unterschriften erloschen. An deren Stellen wurden gewählt: Jacob Keller, bisher Vicepräsident, als Präsident; Heinrich Stutz, von Hittnau, in Kloten, als Vicepräsident; Jacob Sidler, von Aeugst, in Schwamendingen, als Aktuar, und Jean Weber, von und in Schwamendingen; Albert Volkart, von und in Niederglatt, und Heinrich Egli, von und in Oberglatt, als Beisitzer. Kassier ist wie bisher: Heinrich Gohl. Die Genannten führen unter sich je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

##### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Biel.

1902. 27. Februar. Die Firma Adolphe Perrenoud in Biel (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. Juni 1883) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Februar. Die Firma A. Veit in Biel (S. H. A. B. Nr. 415 vom 26. Dezember 1900) wird infolge Konkursöffnung von Amteswegen gestrichen.

###### Bureau Burgdorf.

28. Februar. Die am 5. Februar 1891 gegründete und unter der Firma Brennereigenossenschaft Ersigen im Handelsregister eingetragene Genossenschaft (S. H. A. B. Nr. 48 vom 5. März 1891, pag. 191) hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 16. Juni 1901 wegen Vereinigung mit der neu gegründeten Brennereigenossenschaft Kirchberg-Koppigen-Ersigen aufgelöst. Die Genossenschaft hat nie irgendwelche Verbindlichkeiten eingegangen, und es ist somit eine Liquidation nicht notwendig.

###### Bureau Frutigen.

27. Februar. Inhaber der Firma Jos. Trachsel, Wirt in Frutigen ist Joseph Adolf Trachsel, Adolf's Sohn, Wirt, von und in Frutigen. Natur des Geschäftes: Betrieb der Gastwirtschaft zum «Sternen», in Frutigen.

###### Bureau Interlaken.

26. Februar. Inhaberin der Firma B. Liechti-Burkhardt in Interlaken ist Witwe Bortha Liechti, von Landiswyl, in Interlaken. Natur des Geschäftes: Bäckerei.

26. Februar. Inhaber der Firma Alb. Siegenthaler in Interlaken, mit Sitz daselbst, ist Albert Siegenthaler, von Trub, an der Jungfraustrasse Interlaken. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Confiserie.

###### Bureau de Neuveville.

20 février. La société en nom collectif Geisseler et Baehni, à Neuveville (F. o. s. du c. du 28 avril 1900, n° 157, page 631), est éteinte dès le 31 janvier 1902 par suite de dissolution de cette société d'un commun accord des deux associés. L'actif et le passif de cette société sont repris par la maison «Baehni & Co», à Bienne (F. o. s. du c. du 22 février 1900, n° 63, page 263).

###### Bureau de Porrentruy.

27 février. Le chef de la maison Joseph Gelin, à Boncourt, est Gelin Joseph, de et à Boncourt. Genre de commerce: Boulangerie.

27 février. La raison Veuve Laurent Vetter, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 5 juin 1897, n° 151, page 619), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

27 février. Le chef de la maison Joseph Chevrolet-Dizard, à Bonfol, est Joseph Chevrolet, fils Nicolas, de et à Bonfol. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, débit de pain et vins en gros.

##### Fribourg — Fribourg — Friburgo

###### Bureau de Fribourg.

1902. 28 février. La raison Th. Chatton, à Fribourg (F. o. s. du c., 1898, page 122), a été radiée d'office à la suite de la faillite du titulaire.

##### Solothurn — Soleure — Soletta

###### Bureau Stadt Solothurn.

1902. 27. Februar. Der Verein Israelitische Kultusgemeinde Solothurn in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 163 vom 14. Juli 1893, pag. 663) hat in der Generalversammlung vom 15. Februar 1902 seinen Vorstand neu bestellt aus: Jakob Guggenheim, Kaufmann, in Solothurn, Präsident; Henri Katz, Handelsmann, in Solothurn, Vicepräsident, und Charles Leval, Handelsmann, in Solothurn, Aktuar. Der Präsident, Vicepräsident und der Aktuar führen durch kollektive Zeichnung die rechtsverbindliche Unterschrift.

##### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1902. 26. Februar. Der Verein Christkatholische Gemeinde des Birsigthales in Binningen (S. H. A. B. Nr. 317 vom 20. September 1900, pag. 1274) hat an Stelle des ausgetretenen Karl Soukup zum Aktuar gewählt: Josef Fleury-Adam, in Binningen, welcher kollektiv mit dem Präsidenten Josef Grellinger namens des Vereins zu zeichnen befugt ist.

26. Februar. Die Ziegenzuchtgenossenschaft Arboldswil, Titterten & Umgebung in Arboldswil (S. H. A. B. Nr. 106 vom 29. März 1899, pag. 425) hat ihren Vorstand neu bestellt mit Wilhelm Frey, von und in Titterten, als Präsident; Johannes Oehler-Rudin, von Oberharmersbach (Baden), in Arboldswil, als Kassier; Jakob Stöcklin, von Benken, in Titterten; Albert Feller-Roth, von und in Titterten, und Friedrich Thommen-Rudin, von und in Arboldswil, als Ersatzmänner. Der Präsident oder der Kassier führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft.

26. Februar. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Reigoldswil-Lanwil in Reigoldswil (S. H. A. B. Nr. 304 vom 27. September 1899, pag. 1224) hat an Stelle der ausgeschiedenen Mathias Dürrenberger und Johannes Schweizer in den Vorstand gewählt: Jakob Dettwiler, von Bretzwil, in Lanwil, und Johannes Vogt, von und in Lanwil.

##### Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

1902. 27. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma Ländliche Feuerversicherungsgesellschaft in Appenzell, mit Sitz in Appenzell (S. H. A. B. vom 16. Mai 1883, pag. 569; vom 23. Januar 1892, pag. 62; vom 31. Januar 1898, pag. 113, und vom 14. April 1898, pag. 481) hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1901 an Stelle des alt Landeshauptmann Johann Anton Neff, am Hirschberg bei Appenzell, Kantonsrichter Johann Baptist Fuchs, auf Triebem (Bezirk Schwende), zum Präsidenten gewählt.

##### Aargau — Argovie — Argovia

###### Bezirk Lenzburg.

1902. 26. Februar. Die Firma A. Remund, Müller in Lenzburg (S. H. A. B. 1883, pag. 791) erteilt Prokura an Paul Remund, von Riedholz (Solothurn), in Lenzburg.

##### Waadt — Vaud — Vaud

###### Bureau de Lausanne.

1902. 24 février. Il résulte d'un extrait du procès-verbal de l'assemblée générale de la Société foncière des Boulevards, société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui est actuellement en liquidation (F. o. s. du c. des 3 mars 1883, 21 décembre 1893, 8 août 1896 et 18 novembre 1899), que l'assemblée a nommé Alois Du Mont, à Lausanne, membre du comité de liquidation de cette société en remplacement d'Alphonse Vallotton, démissionnaire. Le dit comité s'est ensuite constitué en désignant Henri Siber comme président.

24 février. La raison Math. Mayer, à Lausanne, cafetier (F. o. s. du c. du 7 avril 1898), est radiée d'office ensuite du décès du titulaire.

25 février. La raison H<sup>ri</sup> Fornerod, à Lausanne, épicerie, verrerie, porcelaines et cristaux (F. o. s. du c. du 23 avril 1900), est radiée ensuite de remise de commerce.

25 février. Dans son assemblée générale du 3 octobre 1901, la Société des ouvriers boulangers de Lausanne, association dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 décembre 1890), a composé son comité comme suit: Fritz Aebi, président; Henri Pièce, vice-président; Benjamin Roulet, secrétaire; Louis Chavan, caissier; Gustave Müller, vice-secrétaire; Louis Favrat et Victor Borgeaud, membres, tous domiciliés à Lausanne.

##### Walls — Valais — Vallesse

###### Bureau de Sion.

1902. 27 février. La société en nom collectif Chs Bonvin fils et Wolf, à Sion (F. o. s. du c. du 11 février 1888, n° 18, page 136), est radiée ensuite de dissolution.

27 février. Le chef de la maison Chs Bonvin fils, à Sion, est Charles Bonvin, de Sion, y domicilié. Genre de commerce: Vins du Valais. Bureaux: Avenue de la Gare, Sion.

# Gewinn- und Verlust-Rechnung der Kantonalbank von Bern in Bern

inklusive ihrer Zweiganstalten in St. Immer, Biel, Burgdorf, Thun, Langenthal und Pruntrut  
vom Jahre 1901.

Soll

(Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.)

Haben

Lastenposten

Nutzposten

<b>I. Verwaltungskosten.</b>						
	12,906	50	Entschädigung an die Verwaltungsbehörden (exklusive Tantiemen).			
	316,476	20	Besoldungen und Gratifikationen an die Angestellten und das Hilfspersonal.			
	6,208	90	Assekuranz und Unterhalt der Bankgebäude.			
	27,250	—	Lokalmiete.			
	9,459	75	Heizung, Belüftung, Reinigung und Bewachung.			
	95,365	59	Bureau-Anlagen (Druckkosten, Inserate, Abonnements, Formularien).			
	32,056	—	Porti, Depeschen und Konkordatspesen.			
	4,700	—	Banknoten-Anfertigungskosten.			
	6,767	85	Kosten für Geldbeschaffung vom Ausland.			
	4,822	25	Mobilar: Anschaffung, Unterhalt, Abschreibung.			
462,078	19	6,065	15	Diverse (Reisekosten, Rechtskosten etc.).		
<b>II. Steuern.</b>						
	18,207	10	Bundes-Banknotensteuer.			
	109,242	70	Kantonale Banknotensteuer.			
	2,839	56	Andere kantonale Steuern.			
133,718	16	3,428	80	Gemeindesteuern.		
<b>III. Passivzinsen.</b>						
<i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung.</i>						
	512,800	26	An Emissionsbanken u. Korrespondenten (inkl. Zweiganstalten).			
	1,359,802	90	An Conto-Corrent-Kreditoren.			
<i>b. Auf Schuldscheinen aller Art.</i>						
An Schuldscheine auf Zeit (Kassascheine):						
	113,402.	40	Bezahlte Zinsen und Coupons.			
	10,166.	25	Fällige und nicht erhobene Zinsen und Coupons.			
	96,834.	10	Ratazinsen auf 31. Dezember 1901.			
	220,402.	75				
150,319	90	70,082.	85	Abzüglich: Ratazinsen und ausstehende Zinsen und Coupons vom Vorjahre.		
An Hypothekarschulden:						
	579.	15	Bezahlte Zinsen.			
	557.	20	Ratazinsen auf 31. Dezember 1901.			
	1,136.	85				
811	35	825.	—	Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre.		
An feste Anleihen:						
	526,627.	50	Bezahlte Coupons.			
	7,323.	75	Fällige und nicht erhobene Coupons.			
	260,341.	65	Ratazinsen auf 31. Dezember 1901.			
	794,292.	90				
2,548,734	41	525,000	—	269,292. 90	Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre.	
<b>IV. Verluste und Abschreibungen.</b>						
	12,062.	15	Auf Disconto-Schweizerwechsel.			
	550.	—	" Wechsel auf das Ausland.			
21,514	60	8,902.	45	" Wechsel mit Faustpfand.		
	1,254	30	Auf Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit.			
	23,089	55	" Effekten (öffentliche Wertpapiere).			
	7,319	40	" Bankgebäude.			
	4,087	50	" andern Grundeigentum.			
	75,000	—	" Anlehenskosten.			
134,036	48	2,771	18	Zuweisung an Specialreserve für ev. Kursverluste auf Wertschriften (vide Beilage Nr. 5 der Jahresabschluss-Bilanz).		
<b>VI. Reingewinn.</b>						
1,200,000	—			Reingewinn des Rechnungsjahres 1901.		
<b>I. Ertrag des Wechselconto.</b>						
Disconto-Schweizer-Wechsel:						
			Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen	449,589.	17	
			Rückdisconto vom Vorjahre à 5%	81,286.	20	
				580,865.	87	
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dezember 1901 à 4%	68,482.	28	472,463 14
Wechsel auf das Ausland:						
			Vereinnahmte Zinsen, Kommissionen und Kursgewinn	373,658.	73	
			Rückdisconto vom Vorjahre à 3-5%	45,213.	35	
				418,872.	08	
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dezember 1901 à 3-5%	52,218.	37	366,668 71
Wechsel mit Faustpfand:						
			Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen	102,354.	05	
			Rückdisconto vom Vorjahre à 5%	13,569.	95	
				116,924.	—	
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dezember 1901 à 4-4 1/2%	10,064.	16	106,869 84
						944,976 69
<b>II. Aktivzinsen und Provisionen.</b>						
<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung.</i>						
			Von Emissionsbanken u. Korrespondenten (inkl. Zweiganstalten)	1,407,225	77	
			Von Conto-Corrent-Debitoren	1,085,316	77	
			" Conto-Corrent-Kreditoren	3,729	11	
			" Diverse	181	40	
<i>b. Auf anderen Guthaben und Anlagen.</i>						
Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:						
			Vereinnahmte Zinsen und Provisionen	260,946.	20	
			Zinsrestanzen auf Jahreschluss	13,888.	85	
			Ratazinsen auf 31. Dezember 1901	48,047.	85	
				322,881.	90	
			Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre	70,583.	55	252,348 35
Von Hypothekar-Anlagen aller Art:						
			Vereinnahmte Zinsen	25,676.	55	
			Zinsrestanzen auf Jahreschluss	3,787.	20	
			Ratazinsen auf 31. Dezember 1901	4,074.	—	
				38,587.	75	
			Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre	6,094.	20	27,443 55
Von Effekten (öffentl. Wertpapiere):						
			Vereinnahmte Zinsen auf eigenen Effekten	322,588.	70	
			Kursgewinne auf eigenen Effekten	228,520.	65	
			Ratazinsen auf 31. Dezember 1901	76,285.	20	
				627,393.	55	
			Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre	56,888.	07	
				565,688.	48	
			Provisionen auf An- und Verkauf für Rechnung Dritter	4,409.	45	570,067 83
						3,846,262 88
<b>III. Ertrag der Immobilien.</b>						
			Von Bankgebäuden	37,884	15	
			Von andern Grundeigentum	7,610	49	45,494 64
<b>IV. Gebühren und Entschädigungen.</b>						
			Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werttiteln, Wertgegenständen etc.			15,318 90
<b>V. Diverse Nutzposten.</b>						
			Provision auf Anleihen-Vermittlungen	101,807	55	
			Provision auf Coupons	11,685	28	
			Agio auf Münzsorten, fremden Noten etc.	5,776	30	119,268 08
<b>VI. Eingänge von früheren Abschreibungen.</b>						
			Von Disconto-Schweizer-Wechseln	4,106	05	
			" Wechseln auf das Ausland	215	—	
			" Wechseln mit Faustpfand	832	60	
			" Conto-Corrent-Debitoren	826	50	
			" Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit	1,764	70	7,245 05
						4,478,667 24

**Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Kantonalbank von Bern vom Jahre 1901.**

**Verteilung des Reingewinnes pro 1900.**

Der dem Staate pro 1900 zur Verfügung gestellte Reingewinn von Fr. 717,740. 85 fand laut Regierungsratsbeschluss folgende Verwendung:

Zuweisung an den Reservefonds	Fr. 7,740. 85
Ablieferung an den Staat	" 710,000. —
	Fr. 717,740. 85

**Verteilung des Reingewinnes pro 1901.**

Nach § 31 des Kantonalbankgesetzes vom 2. Mai 1886\*) wird der Reingewinn pro 1901 von Fr. 1,200,000. — dem Staate zur Verfügung gestellt.

\*) § 31, Alinea 2 und 3 des Gesetzes lautet:

„Der Reinertrag der Bank fällt vollständig in die Staatskasse, und es dürfen daher aus demselben keine Gewinnanteile ausgerichtet werden.“

Zur Ausgleichung der Jahreserträge ist jedoch eine Reserve von höchstens 1 Million Franken anzulegen. Dieselbe wird in der Weise gebildet, dass aus dem nach einer 4% Verzinsung des Grundkapitals an den Staat verbleibenden Ueberschuss eine durch den Regierungsrat festzusetzende Quote von 20-40% in den Reservefonds fällt.“

# Jahresschluss-Bilanz der Kantonalbank von Bern in Bern

inklusive ihrer Zweiganstalten in St. Immer, Biel, Burgdorf, Thun, Langenthal und Pruntrut  
auf 31. Dezember 1901.  
(Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.)

Aktiven			Passiven		
<b>I. Kassa.</b>			<b>I. Notenemission.</b>		
	8,000,000	—	Noten in Cirkulation	19,496,500	—
	2,082,360	—	Eigene Noten in Kassa	509,500	—
	10,082,860	—	20,000,000		
	508,500	—	<b>II. Kurzfristige Schulden.</b>		
	856,160	—	(Längstens innert 8 Tagen rückzahlbar.)		
11,589,228	148,223	11	Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren	66,043	70
<b>II. Kurzfristige Guthaben.</b>			Korrespondenten-Kreditoren	7,783,219	63
(Längstens innert 8 Tagen verfügbar.)			Conto-Corrent-Kreditoren (vide Beilage Nr. 3)	31,888,112	52
	1,891,896	91	Conto zwischen Hauptbank und Zweiganstalten	7,612,162	77
	81,424,412	92	Verfallene, noch nicht bezogene Zinsen	17,490	—
40,929,462	7,618,162	77	47,368,018 62		
<b>III. Wechselerforderungen.</b>			<b>III. Wechselschulden.</b>		
Disconto-Schweizer-Wechsel:			Acceptationen		
	5,920,697	05	42,372 40		
	4,272,499	47	<b>IV. Andere Schulden auf Zeit.</b>		
	2,434,602	65	(Mit Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen.)		
	300,010	75	Conto-Corrent-Kreditoren (vide Beilage Nr. 3)	4,546,073	48
12,927,709	—	82	Schuldscheine (Kassascheine), welche im Laufe des nächsten Kalenderjahres fällig oder nach erfolgter Kündigung rückzahlbar sind	4,291,500	—
Wechsel auf das Ausland:			Hypothekar-Schulden	80,000	—
	4,235,698	50	Festes Anleihen (vide Beilage Nr. 4)	16,000,000	—
	1,637,035	70	<b>V. Gesellschafts-Conti (Comptes d'ordre).</b>		
	562,942	45	Specialreserve für ev. Kurs- Zuweis. vom Jahre 1901	220,682	06
	2,191,989	76	Verluste auf Wertschriften inbegriff. (vide Beil. Nr. 5)	120,704	76
8,627,646	—	40	Rückdisconto auf Aktivposten (vide Detail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung)	367,732	95
Wechsel mit Faustpfand:			Reingewinn für das Rechnungsjahr 1901	1,200,000	—
	1,035,918	81	1,899,119 77		
	805,895	—	<b>VI. Eigene Gelder.</b>		
	364,182	40	Einbezahltes Kapital (vide Beilage Nr. 7)	20,000,000	—
	217,945	—	Ordentlicher Reservefonds	1,000,000	—
23,729,190	250,000	—	21,000,000		
<b>IV. Andere Forderungen auf Zeit.</b>			<b>Rechnungsjahr 1901</b>		
(Nach 8 Tagen verfügbare Guthaben.)			Reingewinn für das Rechnungsjahr 1901		
	21,231,296	43	<b>VI. Eigene Gelder.</b>		
	205,360	—	Einbezahltes Kapital (vide Beilage Nr. 7)	20,000,000	—
	4,844,645	98	Ordentlicher Reservefonds	1,000,000	—
26,795,132	513,829	94	21,000,000		
<b>V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit.</b>			<b>Rechnungsjahr 1901</b>		
	9,804,281	85	<b>VI. Eigene Gelder.</b>		
	—	—	Einbezahltes Kapital (vide Beilage Nr. 7)	20,000,000	—
	4,844,645	98	Ordentlicher Reservefonds	1,000,000	—
10,067,043	262,761	83	21,000,000		
<b>VII. Feste Anlagen.</b>			<b>Rechnungsjahr 1901</b>		
	957,000	—	<b>VI. Eigene Gelder.</b>		
	14,000	—	Einbezahltes Kapital (vide Beilage Nr. 7)	20,000,000	—
971,000	—	—	Ordentlicher Reservefonds	1,000,000	—
<b>VIII. Gesellschafts-Conti (Comptes d'ordre).</b>			<b>Rechnungsjahr 1901</b>		
	146,032	10	<b>VI. Eigene Gelder.</b>		
	—	—	Einbezahltes Kapital (vide Beilage Nr. 7)	20,000,000	—
114,227,084	—	27	Ordentlicher Reservefonds	1,000,000	—
<b>VIII. Gesellschafts-Conti (Comptes d'ordre).</b>			<b>Rechnungsjahr 1901</b>		
	146,032	10	<b>VI. Eigene Gelder.</b>		
	—	—	Einbezahltes Kapital (vide Beilage Nr. 7)	20,000,000	—
114,227,084	—	27	Ordentlicher Reservefonds	1,000,000	—

## Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Kantonalbank von Bern auf 31. Dezember 1901.

### Beilage Nr. 1. Noten-Status auf 31. Dezember 1901.

	Emission	In Kassa	In Cirkulation
2,500 Noten von Fr. 1,000	= Fr. 2,500,000	16,000	2,484,000
6,000 " " " 500	= " 3,000,000	47,500	2,952,500
110,000 " " " 100	= " 11,000,000	277,500	10,722,500
70,000 " " " 50	= " 3,500,000	162,500	3,337,500
188,500 Noten	= Fr. 20,000,000	503,500	19,496,500

### Beilage Nr. 3. Conto-Corrent-Kreditoren.

Die Conto-Corrent-Kreditoren zerfallen in:

a. 7,500 Conti mit einem Guthaben von	Fr. 31,888,112.52
unter allen Umständen innert 8 Tagen verfügbar.	
e. 407 Conti mit einem Guthaben von	" 4,546,073.48
nach 8 Tagen rückzahlbar.	Fr. 36,434,186.—

### Beilage Nr. 4. Festes Anleihen.

3 1/2 % Obligationen à Fr. 500.— au porteur, rückzahlbar von 1910—1934 (25 jährliche Ziehungen). Zinstermine: 1. Januar und 1. Juli.

Der Staat Bern behält sich jedoch das Recht vor, sowohl grössere Rückzahlungen als die im Tilgungsplan vorgesehene vorzunehmen, als auch den ganzen Rest des Anlehens oder einen Teil desselben zur Rückzahlung zu kündigen; er kann jedoch von diesem Rechte erst vom 1. Juli 1910 an Gebrauch machen.

### Beilage Nr. 5.

#### Specialreserve für ev. Kursverluste auf Wertschriften.

Stand der Specialreserve für ev. Kursverluste auf Wertschriften am	
31. Dezember 1900	Fr. 217,910.93
Zuweisung vom Jahre 1901 (vide Gewinn- und Verlust-Rechnung)	" 2,771.13
Stand am 31. Dezember 1901	Fr. 220,682.06

### Beilage Nr. 6. Eventuelle Verbindlichkeiten.

Die weitergebenen, am 31. Dezember 1901 noch nicht verfallenen:	
Wechsel betragen	Fr. 8,311,476.89

### Beilage Nr. 7. Eigene Gelder.

Das Grundkapital, welches der Staat der Kantonalbank zur Verfügung stellt betrag am 31. Dezember 1900	Fr. 10,000,000.—
Laut Beschluss des Grossen Rates vom 28. November 1900 wurde derselbe am 1. Januar 1901 vermehrt um	" 10,000,000.—
Stand seit 1. Januar 1901	Fr. 20,000,000.—

Beilage Nr. 2. Effekten-Verzeichnis.

Bezeichnung	Nominalwert	Kurs	Schätzungswert	Bezeichnung	Nominalwert	Kurs	Schätzungswert
<b>Staaen.</b>				<b>Uebertrag</b>			
3 % Schweizerische Eisenbahrente	5,000	100	5,000	4 % Oblig. Leihkasse Kloten-Bassersdorf	60,000	99	59,400
3 1/2 % Oblig. Eidg. Anleihe 1899 (Bundesbahnen) 1892	18,000	98	12,740	4 % " Banque foncière du Jura	83,000	99	82,170
3 % " Kanton Bern 1895 und 1897	831,000	90	747,900	4 % " Bank in Zofingen	97,000	100	97,000
3 1/2 % " " St. Gallen 1896 und 1896	126,000	95	119,700	4 % " Aktiengesellschaft Leu & Co, Zürich	198,000	100	198,000
3 1/2 % " " Luzern 1895	12,000	91.50	10,980	4 % " Diverse Banken	140,000	100	140,000
3 1/2 % " " Solothurn 1888 und 1889	18,000	92.50	16,650	4 1/2 % " " " " " " " " " "	66,500	100	66,500
3 1/2 % " " Zürich 1897	23,500	93	21,855	4 1/2 % " " " " " " " " " "	32,000	100	32,000
3 1/2 % " " Bern 1900	17,000	95	16,160	3 1/2 % " Kassascheine (diverse Banken)	17,600	100	17,600
3 1/2 % " " St. Gallen 1892 und 1898	7,000	97	6,790	4 % " " " " " " " " " "	49,400	100	49,400
4 % " " Baselstadt 1899	5,000	100	5,000	<b>Eisenbahnen.</b>			
4 % " " Zürich 1900	6,000	100	6,000	3 1/2 % Oblig. Jura-Bern-Luzern-Bahn 1889 (rückzahlbar 1906)	483,000	95	458,850
2 1/2 % " " St. Gallen 1901	79,000	100	79,000	3 1/2 % " Jura-Simplon-Bahn 1894	54,000	98	52,920
2 % " Englische Anleihe 1901	£ 20,000	93 1/2	471,870	3 1/2 % " Brünigbahn 1889	10,000	98	9,800
3 % " Deutsche Reichsanleihe	ML. 575,000	87.50	621,859	3 1/2 % " Gotthardbahn 1895	324,000	95	307,800
<b>Gemeinden.</b>				3 1/2 % " Schweiz. Nordostbahn (diverse Anleihen)	28,000	98	27,440
3 % Oblig. Stadt Bern 1897	20,000	88	17,600	3 1/2 % " Centralbahn 1894	20,000	98	19,600
3 1/2 % " " Luzern 1889, 1894 und 1897	48,000	94.05	45,150	3 1/2 % " Wengernalpbahn 1892	20,000	98	19,600
3 1/2 % " " Zürich 1889, 1894 und 1898	318,500	92	296,205	3 1/2 % " Berner Oberland-Bahnen 1895	49,000	82	40,180
3 1/2 % " " " 1896	15,500	95	14,725	3 1/2 % " Emmenthalbahn 1884	2,000	90	1,800
3 1/2 % " " Biel 1886 und 1897	39,000	92	35,880	3 1/2 % " Chemins de fer Franco-Suisse	21,000	95	19,950
3 1/2 % " " Neuenburg 1888 und 1893	18,000	94.45	12,280	3 1/2 % " Schweiz. Nordostbahn (diverse Anleihen)	17,600	455	30,020
3 1/2 % " " Genf 1889	4,000	96.50	3,860	4 % " Centralbahn 1892 und 1900	317,000	100	317,000
3 1/2 % " " Ortsbürgergemeinde Zofingen 1896	179,000	92	164,680	4 % " Emmenthalbahn 1899	247,000	100	247,000
3 1/2 % " " Einwohnergemeinde Burgdorf 1896	16,000	92	14,720	4 % " Verein. Schweizerbahnen 1892, III. Hyp.	61,000	100	61,000
3 1/2 % " " Gemeinde Schaffhausen 1897	100,000	95	95,000	4 % " Schweiz. Südostbahn	5,000	84	4,200
3 1/2 % " " Gemeinde Thun 1880 und 1882	33,000	95	31,350	4 % " Burgdorf-Thun-Bahn	429,000	100	429,000
3 1/2 % " " Commune municipale de St-Imier 1893	54,000	95	51,800	4 % " Spiez-Erlenbach-Bahn 1897	161,000	100	161,000
3 1/2 % " " " de Porrentruy 1894	28,000	95	26,600	4 % " Ital. Mittelmeerbahn-Gesellschaft	497,000	94	467,650
3 1/2 % " " " de la Chaux-de-Fonds 1892	9,000	95	8,550	4 1/2 % " Elektr. Gurtenbahn 1899	40,000	100	40,000
4 % " " " 1887	7,000	99.50	6,965	4 1/2 % " Huttwyl-Wolhusen-Bahn 1894	9,000	100	9,000
4 % " " Ville de Lausanne, III <sup>e</sup> série	10,000	100	10,000	4 1/2 % " Chemins de fer de Salgnelégier à la Chaux-de-Fonds	50,000	100	50,000
4 % " " Stadt Luzern 1899	1,000	100	1,000	5 % Jungfraubahn	200,000	100	200,000
4 % " " Zürich 1901	2,000	100	2,000	<b>Diverse.</b>			
4 % " " Bellinzona 1801	25,000	100	25,000	8 1/2 % Oblig. Anglo Swiss Cond. Milk Co 1896	35,000	95	33,250
3 % " " Kopenhagen 1895	ML. 150,750	84.60	157,505	4 % " "Motor", A. G. f. angew. Elektr., Baden	1,000	100	1,000
3 1/2 % " " Frankfurt a. M. 1901	200,000	95.60	238,602	4 % " Ind. Gesellschaft für Schappe 1901	43,000	99	42,570
3 1/2 % " " Schatzscheine Stadt Hamburg	400,000	100	494,000	4 % " Berner Tramway-Gesellschaft	11,000	100	11,000
4 % " " Oblig. Stadt Altona 1901	200,000	"	247,000	4 % " Schweiz. Gesellschaft f. elektr. Industrie Basel, IV. Serie	2,000	90	1,500
4 % " " Augsburg 1901	200,000	"	247,000	4 % " Vereinigte Dampfschiffahrts-Gesellschaft für den Thuner- und Brienzsee	9,000	98	8,370
4 % " " München 1901	20,000	"	24,700	4 % " Hôtel Spiezerhof	4,000	80	3,600
4 % " " Kopenhagen 1901	292,285	100	360,910	4 1/2 % " Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft	1,000	99.50	995
4 % " " Rotterdam 1901	hfl. 8,000	100	16,640	4 1/2 % " Papierfabrik Utzenstorf 1894, I. Hyp.	74,000	100	74,000
4 % " " Amsterdam 1901	50,000	100	104,000	4 1/2 % " A. G. Zuckerfabrik Aarberg 1899, I. Hyp.	100,000	100	100,000
4 % " " Stockholm 1900	£ 4,000	100	100,800	4 1/2 % " Société des forces élect. de la Goule-St-Imier 1895, 1899 et 1901	180,000	100	180,000
<b>Banken.</b>				4 1/2 % " Hôtel Victoria Interlaken	5,000	100	5,000
3 1/2 % Oblig. Caisse hyp. cantonale vaudoise 1896	37,000	85	31,450	4 1/2 % " Gebr. Boss, "Hotel Bär & Adler" Grindelwald 1895, I. Hyp.	45,000	100	45,000
3 1/2 % " " Zürcher Kantonalbank	8,000	100	8,000	4 1/2 % " A. G. Elektrizitätswerke Wynau 1900	29,000	100	29,000
3 1/2 % " " Bank für Graubünden, Chur	1,000	100	1,000	4 1/2 % " "Motor", A. G. f. angew. Elektr., Baden	10,000	99	9,900
3 1/2 % " " Zürcher Kantonalbank	22,500	100	22,500	4 1/2 % " Elektrizitätswerk Olten-Aarburg	5,000	99	4,950
3 1/2 % " " Diverse Banken	24,500	100	24,500	4 1/2 % " Aare-Emmenkanal-Gesellschaft	1,000	100	1,000
3 1/2 % " " foncières Banque cant. neuchâteloise 1888	12,000	90	10,800	4 1/2 % " "Siemens" Elektr. Betriebe	ML. 8,000	100	9,850
3 1/2 % " " Caisse hyp. cantonale vaudoise	9,600	90	8,550	Prämienlose Berner Stadt-Theater	25,610	9	25,049
3 1/2 % " " Banque foncière du Jura 1895, série O	80,000	88	26,400	Priv.-Aktien Jura-Simplon-Bahn	83,000	628.95	86,876
3 1/2 % " " foncières Banque cantonale neuchâteloise	13,500	95	12,825	<i>Stand auf 31. Dezember 1901</i>			
3 1/2 % " " Schweiz. Bankverein Basel	500	100	500	<b>9,804,281 85</b>			
3 1/2 % " " Diverse Banken	119,500	100	119,500				
3 1/2 % " " Banque foncière du Jura	6,000	99	5,940				
4 % " " Schweiz. Hypothekbank, Solothurn	7,000	93	6,510				
4 % " " Bank f. elektr. Unternehmungen, Zürich	3,000	96	2,880				
4 % " " Zürcher Eisenbahnbank	55,000	98	53,900				
<b>Uebertrag</b>				<b>5,332,271 75</b>			

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. **Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.** Règle des annonces: Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

# Anglo-Swiss Condensed Milk Co. Cham.

Die Herren Aktionäre dieser Gesellschaft werden auf **Donnerstag, den 20. März 1902, mittags 12 Uhr**, zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung** in den Theatersaal zum „Neudorf“ in Cham eingeladen.

**Traktandum:**  
Verkauf unseres amerikanischen Geschäftes.  
Die Eintrittskarten können bis längstens Samstag, den 15. März gegen Einsendung eines Verzeichnisses der in numerischer Reihenfolge gegebenen Aktiennummern beim Bureau in Cham bezogen werden.  
Die Rücksicht auf eine wirksame Kontrolle gestattet es nicht, nach dem 15. März Eintrittskarten auszugeben.  
Cham, den 20. Februar 1902.

Namens des Verwaltungsrates,  
(341) *Der Präsident:*  
**H. E. Streuli.**

---

**Büffet ♦ Restaurant Bahnhof ♦ Biel.**  
*Table d'hôte von 11 bis 1 Uhr à Fr. 2. 50.*  
Restauration à toute heure.  
Vorzügliche Küche, reelle Weine, feines, offenes Bier. — Empfehle ich den Herren Geschäftsreisenden und Passanten bestens.  
(1267) **Alfred Pillou.**

## Bank für Transportwerte in Basel.

Die Tit. Aktionäre der Bank für Transportwerte in Basel werden hiemit zur **achten ordentlichen Generalversammlung** eingeladen, welche **Donnerstag, 20. März 1902, vormittags 10 Uhr**, im Sitzungssaal der Basler Handelsbank in Basel, Freiestrasse 96, abgehalten wird.

**Traktanden:**

- a. Abnahme resp. Genehmigung der Rechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1901 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- b. Bericht und Antrag der Herren Rechnungsrevisoren.
- c. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung und der Bilanz und Festsatzung der Dividende, sowie des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
- d. Wahl von je zwei Rechnungsrevisoren und zwei Ersatzmännern pro 1902.

Der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren nebst der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 11. März 1902 an in unserem Domizil, Freiestrasse Nr. 96 in Basel, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. **Basel, den 3. März 1902. (373)**

Namens des Verwaltungsrates der Bank für Transportwerte,  
*Der Präsident:* **R. Geigy-Merian.**

---

Serlöser Mann, 40er, verheiratet, selbständiger Arbeiter, Bankwesen vertraut, gewandt im Umgang mit Publikum, kautionsfähig, sucht

## Vertrauensstellung

in Geschäft beliebiger Branche. Eventuell Beteiligung bei solidem Hause. Referenzen zur Verfügung. — Offerten unter Chiffre B<sup>o</sup> 1001 Y befördert Haasenstein & Vogler, Bern. (3330)